TABLE DES MATIÈRES

PRÉFACE 11

NOTATION PHONÉTIQUE 15

ABRÉVIATIONS 16

BIBLIOGRAPHIE 17

CHAPITRE PREMIER 21

a) *La Picardie linguistique* 21

b) *Les matériaux* 22

1) Les chartes 22

2) Les textes littéraires 26

c) *La scripta picarde* 31

CHAPITRE II : **Phonétique** 35

a) *Vocalisme* 35

1) Voyelles toniques 35

§ 1. A[accentué > pic. *e*, *ei* 35

§ 2. -AVU > pic. *-au*, *-eu* 36

§ 3. *ar* pour *er* devant consonne et vice versa 37

§ 4. A + *l*] > pic. *au* 38

§ 5. -ALIS, TALIS, QUALIS 38

§ 6. A + *yod* lat. ou roman > pic. *ai* 39

§ 7. -ATICU > pic. *-age*, *-aige* 40

§ 8. *yod* + ATA > pic. *-ie* 41

§ 9. DEUS, -(A)EUS 41

§ 10. Ĕ[> pic. *ie* 44

§ 11. Ĕ] > pic. *e*, *ie* 45

§ 12. -ĔLLUS, -ĔLLOS > pic. *-eaus*, *-iaus* 47

§ 13. Ĕ (ę) + *yod* lat. ou roman > pic. *i* 49

§ 14. MĔLIUS > pic. *mieus*, *mius* 49

§ 15. Ĕ (ę) + nasale + consonne, Ē, ĭ (ę) + nasale + consonne > pic. *en* (è) 50

§ 16. Ē, ĭ (ę) [et ę + *yod* > pic. *oi* 51

§ 17. VIDĒRE, *CADĒRE, SEDĒRE 52

§ 18. RĒGULA, TĒGULA 53

§ 19. Ē, Ĭ (ę) [+ nasale > pic. *ain-e* 53
§ 20. -ILIUS, -ILIS > pic. *-ius, -ieus* 54
§ 21. -IVU > pic. *-iu, -ieu* 55
§ 22. I + *n* + *w* > pic. *iun* 56
§ 23. ŏ (ǫ) + *l* + consonne > pic. *au* 57
§ 24. ǫ + *yod* lat. ou roman > pic. *ui*. 59
§ 25. LŎCU, FŎCU, JŎCU 59
§ 26. ǫ[> pic. *ou, eu* 62
§ 27. ǫ + *yod* lat. ou roman > pic. *oi, o* 63
§ 28. ǫ, ǫ + nasale > pic. *o, ou*. 64
2) Voyelles protoniques. 66
§ 29. A en syllabe initiale peut se conserver après vélaire et en hiatus. 66
§ 30. A, E protoniques, se trouvant, par la chute d'une consonne latine, en hiatus devant diverses voyelles > pic. *e* (sourd) . . . 66
§ 31. *e* initial en contact avec une consonne labiale > pic. *e*, parfois *u, ou*. 67
§ 32. *e* protonique + *yod* > pic. *oi, i* 67
§ 33. *e, o* protoniques + *s* > pic. *i* 68
§ 34. *e* protonique + *l̥, n̥* > pic. *i, ei, e* 69
§ 35. *e* initial libre passe à *i* dans quelques mots 70
§ 36. *o* initial devant nasale > pic. *a* 70
§ 37. Réduction de *o, i* initiaux et contrefinals à *e*. 71
3) Voyelles posttoniques 71
b) *Consonantisme*. 71
1) Gutturales. 71
§ 38. C + *e, i* à l'initiale et intérieur derrière consonne, C + *yod* intérieur, T + *yod* derrière consonne > pic. *ć*. 71
§ 39. C + *yod*, T + *yod* finals > pic. *-c(h)* 74
§ 40. -CE, T + *s* finals > pic. *-s*. 74
§ 41. C + *a* à l'initiale et intérieur derrière consonne > pic. *k* 74
§ 42. G + *a* lat. et G + *a, e, i* germ. à l'initiale et intérieurs derrière consonne > pic. *g* 79
§ 43. Groupe -CW- intervocalique > pic. *-w-, -u-* 82
2) Dentales 82
§ 44. Insertion d'un *e* svarabhaktique dans les groupes MUTA + LIQUIDA 82
§ 45. -ATICU > pic. *-ache* 83
§ 46. -ATU, -ITU, -UTU, -ATE, -UTE > pic. *-et, -it, -ut* 83
§ 47. Développement d'un *e* prosthétique devant les groupes initiaux SC-, ST-, SP-. 84
§ 48. *s* + voyelle en français = *š* (*ch*) + voyelle en picard. 85
§ 49. Confusion de *-s-* et de *-ss-*. 85
§ 50. *s* intérieur devant consonne > pic. *r* 86
3) Labiales. 86
§ 51. W- germ. initial > pic. *w-* 86

§ 52. -ABULU, -A, -ABILE > pic. *-avle, -aule* 87
§ 53. -IBULA, -EBULA, -IBILE > pic. *-ivle, -iule* 90
§ 54. Développement de *-w-* après *u* en hiatus 91
4) Liquides. 91
§ 55. Assimilation du groupe *-rl-* > *-ll-* et lambdacismes 91
§ 56. Dissimilation de *r* 92
§ 57. Métathèse du groupe *-er-* > *-re-* et vice versa 92
§ 58. Chute de *l* dans le groupe *a* + *l* + consonne 93
§ 59. *l* + *yod* à la finale > pic. *-l* 94
§ 60. Confusion de *n* et de *ṇ* mouillé. 94
§ 61. Absence d'une consonne intercalaire *d* ou *b* dans les groupes secondaires *l'r, n'r, m'l* 95
§ 62. Graphies *-gn-* et *-ng-*. 97

CHAPITRE III : **Morphologie** 99
§ 63. Article défini féminin, sujet et régime, *le*, sujet analogique *li*; pronom personnel atone fém. régime *le*. 99
§ 64. EGO > pic. *jou, je* 100
§ 65. Pronoms personnels toniques *mi, ti, si* 101
§ 66. Régime masc. sg. de l'adjectif possessif *men, ten, sen* 102
§ 67. Sujet et régime de l'adjectif possessif fém. sg. *me, te, se*. . . . 103
§ 68. Formes affaiblies de l'adjectif possessif *no, vo* 103
§ 69. Pronom possessif féminin *le mi(e)ue, le ti(e)ue, le si(e)ue*. . . . 104
§ 70. Pronoms démonstratifs. 105
§ 71. Désinence de l'imparfait du subjonctif des verbes de la Ire conjugaison en *-aisse* 105
§ 72. Parfaits forts en -UI 106
§ 73. Formes faibles des parfaits en -UI et l'imparfait du subjonctif . 107
§ 74. Futur et conditionnel des IIIe et IVe conjugaisons avec insertion d'un *e* svarabhaktique 107
§ 75. 1re personne du présent ind. et du parfait en *-c(h)* 108
§ 76. Parfaits et imparfaits du subjonctif sigmatiques. 110
§ 77. 6e personne du parfait en *-isent* 111
§ 78. 4e personne du présent et du futur en *-omes*. 112
§ 79. 4e personne de l'imparfait ind. et du conditionnel en *-iemes* . . 113
§ 80. Présent du subjonctif en *-che* 116

CHAPITRE IV : **Syntaxe** 121
§ 81. Emploi des pronoms personnels toniques *moi, mi* et *me*. . . . 121
§ 82. La place des pronoms personnels atones 122

CHAPITRE V : **Quelques aspects de géographie linguistique**. 125
a) *Les divisions internes de la Picardie* 125
b) *Les frontières linguistiques* 126
c) *Confrontation de l'ancien picard avec les plus importants parlers d'oïl du moyen âge* 128

CHAPITRE VI : **Petite anthologie picarde** 131
a) *Chartes originales* 132
b) *Textes littéraires* 148
c) *Glossaire* 172

APPENDICE : **Comment localiser un texte littéraire?** 179
INDEX 183